

Workshop école d'architecture de Lyon. Febrero 2004



A comienzos de febrero de 2004, entre los días 7 al 14, fuimos invitados por la Escuela de Arquitectura de Lyon para impartir un workshop de arquitectura, paisaje y proyecto urbano para los estudiantes de tercer curso de carrera. La invitación se hizo a través del Profesor Joan Casanelles y contamos también con la asistencia del Profesor Máximo Crotti del Politécnico de Turín.

Era un reto plantear un proyecto susceptible de ser desarrollado en una semana con suficientes contenidos teóricos aún a sabiendas de la escasez de tiempo con que se encontraría el alumnado. Pero esto es una práctica habitual en este Centro que año tras año Joan Casanelles lleva a cabo, y en el que han participado numerosos profesores de otras Escuelas europeas. El desarrollo del taller fue muy intenso en sesiones desde las 9.00 a las 21.00 horas, en las que dirigimos y supervisamos el trabajo de los estudiantes, pues además la puntuación obtenida era un dato importante para la calificación final del curso.

El lugar elegido para esta experiencia tampoco era fácil. Nos empeñamos en trabajar un sector urbano en el que acontecen distintas escalas y grados de problemas, el Cours d'Herbouville, una banda mezcla de vía rápida y alameda de unos 40 metros de ancho medio por una longitud de 800 metros situada en la rivera derecha del Ródano, entre el puente de Lattre de Tassigny al sur, un punto donde acaba el centro de la ciudad, y el puente de Winston Churchill al norte, un punto de encuentro con la ribera izquierda en el sector del Parc de la Tête D'Or, y punto de arranque de una de las actuaciones más importantes de la ciudad en los últimos años, la Cité Internationale.

Este lugar está al pie del barrio de la Croix Rousse, fachada neutra, exclusivamente residencial, enclavada en un sector histórico de la ciudad caracterizado por una acusada topografía y por la presencia de antiguas fábricas manufactureras de la seda, hoy convertidas en residencia popular, comercio y pequeñas industrias artesanales, donde conviven una intrincada red de calles de gran pendiente que se mezclan con un no menos complicado sistema de pasadizos y escaleras a distintos niveles discurriendo entre edificios y calles, denominados "trabouls", que en su momento cumplían con el papel fundamental de asegurar que los tejidos de seda llegasen secos a los embarcaderos de ribera para su transporte, sorteando los portadores el agua de lluvia o la nieve tan frecuentes en invierno en esta latitud.

Es, además, una plataforma que comienza mal, con un buen problema de frontera urbana. Allí se localiza el Túnel Routier Croix Rousse que, permitiendo el paso de la Rue Duquesne, forma un complejo nudo el cual divide el paseo de borde del río, haciendo francamente difícil el cruce de peatones en ese punto, convirtiendo al Cours d'Herbouville en un lugar marginado del centro a pesar de su más que evidente contacto físico. Lugar, también, altamente tensionado por el polo del centro urbano y por el polo de la Cité Internationale, sitio idóneo para poner en marcha un programa de reconversión del sector donde desarrollar un proyecto urbano

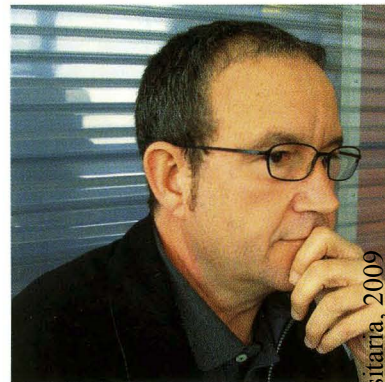
Workshop École d'Architecture de Lyon. Février 2004

Au début du mois de février 2004, du 7 au 14, nous avons été invités par l'École d'Architecture de Lyon à donner un workshop d'architecture, paysage et projet urbain aux étudiants de troisième année. L'invitation s'est réalisée par le biais du Professeur Joan Casanelles et nous disposons également de l'aide du Professeur Máximo Crotti de l'École Polytechnique de Turin.

Proposer un projet susceptible d'être développé en une semaine avec des contenus théoriques suffisants était le défi qu'il fallait relever en sachant pertinemment bien le peu de temps dont disposaient les étudiants. Il est maintenant habituel qu'annuellement, dans ce Centre, Joan Casanelles organise un atelier avec la participation de nombreux professeurs d'autres écoles européennes. Le déroulement de l'atelier est très intense et se divise en sessions qui commencent à 9.00 et terminent à 21.00. Au cours de celles-ci, nous nous adressons aux étudiants et supervisons leur travail car il ne faut pas oublier que la note obtenue est importante pour le résultat final de l'année académique. Choisir l'endroit où allait se dérouler cette expérience n'a pas non plus été tâche facile. Nous nous sommes engagés à

travailler un secteur urbain au sein duquel cohabitent différentes échelles et degrés de problèmes : le Cours d'Herbouville, une bande de terrain qui est un mélange de voie rapide et de promenade de 40 mètres de large en moyenne et de 800 mètres de long et qui se trouve sur la rive droite du Rhône, entre le pont de Lattre de Tassigny au sud, point où se termine le centre ville, et le pont de Winston Churchill au nord, point de rencontre avec la rive gauche au secteur du Parc de la Tête d'Or et point de départ d'une des plus grandes interventions de la ville de ces dernières années: la Cité Internationale.

Cet endroit se trouve au pied du quartier de la Croix Rousse, de façade neutre, exclusivement résidentiel, ancré dans un secteur historique de la ville et qui se caractérise par une topographie prononcée et par la présence d'anciennes usines de la soie, aujourd'hui converties en résidences populaires, commerces et petites industries artisanales et où le réseau inextricable de rues à fortes pentes se mélange avec un système non moins compliqué de passages et escaliers à différents niveaux qui s'étend entre les bâtiments et les rues et que l'on appelle «trabouls». À l'époque, ce système remplissait le rôle fondamental d'assurer que les tissus de soie arrivent secs aux embarcadères des rives pour être ensuite

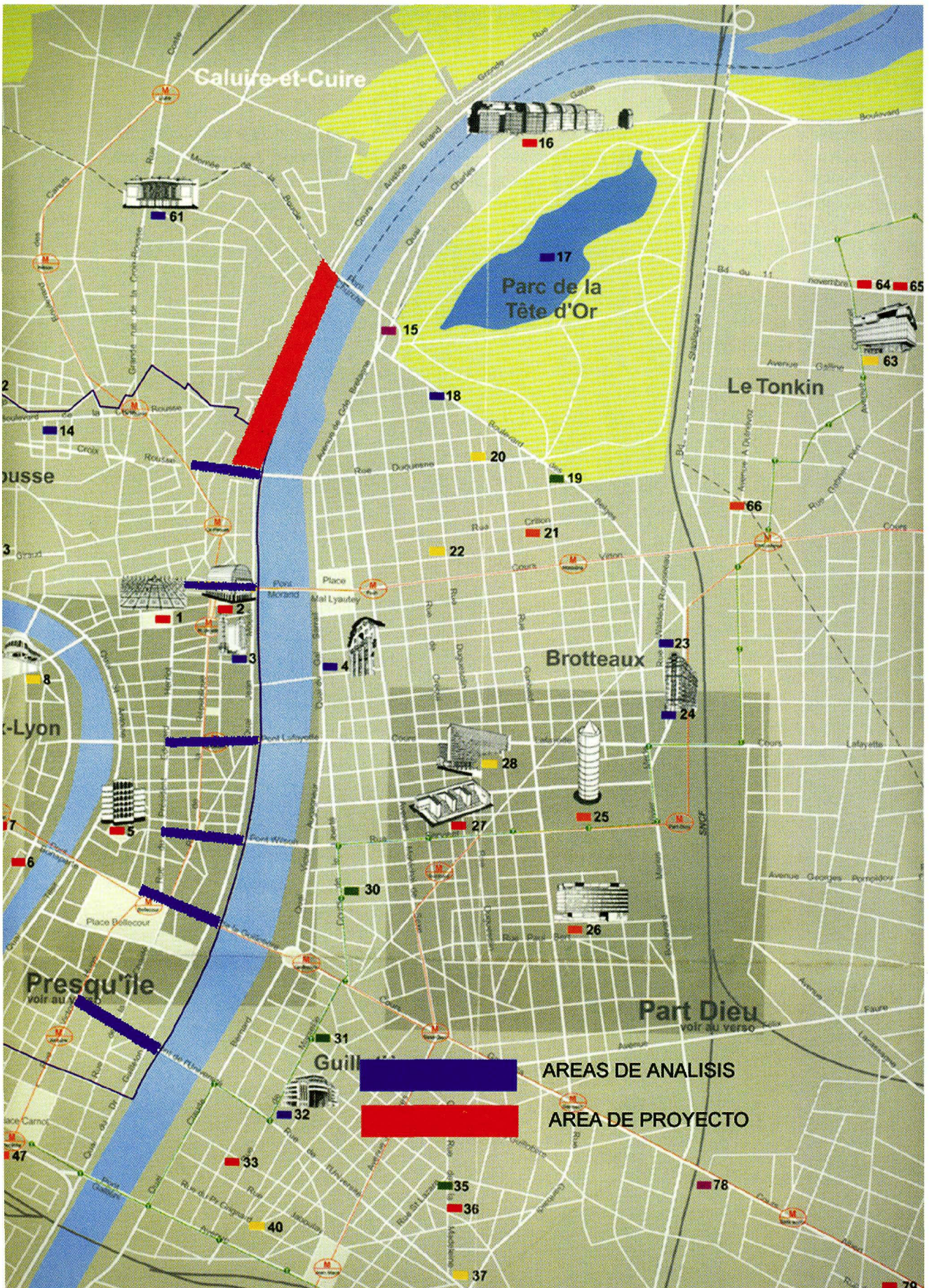


Vicente Mirallave Izquierdo

Dr. Arquitecto. Director del Departamento de Arte, Ciudad y Territorio. ULPGC

Flora Pescador Monagas

Dr. Arquitecto. Directora de la E.T.S. de Arquitectura de Las Palmas. ULPGC



que mezclase las inquietudes urbanísticas de la ciudad, con la transformación paisajística del frente del río y con las posibilidades arquitectónicas de intervención propias de la oportunidad y de la escala del proyecto.

Los tres primeros días se dedicaron a realizar un análisis urbano de seis bandas del tejido del centro urbano perpendiculares al río, cuyos ejes venían definidos por las prolongaciones de los puentes de Lattre de Tassigny, Pont Morand, Passerelle du Collège, Pont Lafayette, Pont Wilson y el Pont de la Guillotière; e inter-namente situadas entre las plazas de Bellecour y la Place de Louis Chazette. La intención era que los estu-diantes trabajasen en unas áreas suficientemente conocidas por ellos, pero esta vez desde puntos de vista no prejuiciados que pusieran en evidencia las múltiples oportunidades de la ciudad compacta, para luego ser zapeadas al área de proyecto bajo presupuestos teóricos de hibridación de usos, alargamiento de activida-des centrales y costumbres sociales, con otras necesidades urbanas que el sector reclamaba más propias de un frente fluvial equipado.

Este análisis pretendía expresar al máximo las distintas temáticas urbanas para extraer principios de acción y de proyección hacia el área de proyecto. El papel del análisis comparativo era esencial para comprender el territorio urbano desde los diferentes puntos de vista arquitectónicos, urbanos, paisajísticos, medioam-bientales y sociológicos, de cara a la formulación de hipótesis para la intervención. Entre otros aspectos se contemplaban los siguientes:

- Análisis de la edificación de las calles afectadas realizados con fotografía digital para verificar el compor-tamiento funcional de los edificios (estratos, capas).
- Análisis de las características de las vías: sección de calzadas y aceras, tipos de materiales de pavimen-tación, iluminación, mobiliario urbano, publicidad, arbolado y jardinería.
- Análisis de la adecuación ambiental y paisajística, vacíos, emergencias, hitos y usos (clases e intensidad).
- Análisis del eje central del centro urbano, la Rue de la République, niveles de concentración de activi-dades centrales y posibles carencias.
- Análisis sensorial: olores, colores, sonidos, proporciones, escenas, soleamiento, luminosidad, calidad ambiental.
- Parámetros de interacción entre residencia, ocio, deportes, comercio y ciudad.
- Parámetros de costumbres y comportamiento social. Accesibilidad y flujos peatonales, convivencia de tráfico rodados y peatonales, franjas de continuidad horaria, actividad turística y su tematización.
- Detección de actividades efímeras, situaciones temporales, posibilidades imprevistas.
- Alternancia estacional de usos en el frente fluvial.
- Comportamientos longitudinales y transversales del tejido urbano.
- Características de continuidad de los espacios públicos.

transporter, évitant aux porteurs la pluie ou la neige si fréquentes en hiver à cette latitude.

Il s'agit, de plus, d'une plateforme qui commence avec un sérieux problème de frontière urbaine. Ici se trouve le Tunnel Routier Croix Rousse qui, en permettant le passage de la Rue Duquesne, forme un nœud complexe qui interrompt la promenade du bord du fleuve, rendant franchement difficile le passage des piétons à cet endroit. Cela transforme le Cours d'Herbouville en un endroit marginalisé du centre et ce, malgré son contact physique plus qu'évident avec ce dernier. Il s'agit également d'un lieu fortement influencé par le pôle du centre urbain et le pôle de la Cité Internationale, un endroit idéal pour mettre en marche un programme de reconversion du secteur et développer un projet urbain qui réunirait les préoccupations urbanistiques de la ville, la transformation du paysage de la rive du fleuve et les possibilités architectoniques intrinsèques à l'échelle et à la possibilité du projet.

Les trois premiers jours ont été consacrés à la réalisation d'une analyse urbaine de six bandes du tissu du centre urbain perpendiculaires au fleuve et dont les axes étaient définis par les prolongements des ponts de Lattre de Tassigny, de Morand, de Lafayette, de Wilson, de la Guillotière et de la

Passerelle du Collège et qui étaient situées au sein du centre urbain, entre les places de Bellecour et la Place de Louis Chazette. L'intention était que les étudiants travaillent sur des zones qu'ils connaissaient suffisamment mais qu'ils laissent cette fois leurs préjugés de côté afin de mettre en évidence les nombreuses opportunités qu'offre la ville compacte pour ensuite les transférer au projet en utilisant des budgets théoriques d'hybridation d'usages, de prolongement d'activités centrales et de coutumes sociales avec d'autres nécessités urbaines que le secteur réclamait et qui étaient plus en accord avec un front fluvial équipé.

Cette analyse avait l'intention d'exprimer au maximum les différents thèmes urbains afin d'extraire les principes d'action et de projection vers la zone du projet. Le rôle de l'analyse comparative était essentiel pour comprendre le territoire urbain à partir des différents points de vue architectoniques, urbains, paysagers, environnementaux et sociologiques, afin de pouvoir formuler des hypothèses pour l'intervention. Les aspects suivants, entre autres, ont été envisagés:

- Analyses de l'édification des rues affectées grâce à la photographie digitale pour vérifier le comportement fonctionnel des bâtiments (strates, couches).



El análisis debía desvelar unas conclusiones de conformación arquitectónica, urbana, paisajística, cultural y social; una especie de diagrama de datos a partir de la síntesis de los datos parciales obtenidos para cada banda, extrayendo los más significativos, verificando las debilidades y las fortalezas para luego ser aplicadas en el área de proyecto.

En los cuatro últimos días se procedió a la fase de proyecto, para lo cual se dividió el área de proyecto en veinte lotes iguales de 80 metros de profundidad por 40 metros de anchura lindantes con el frente urbano edificado, asignando a cada equipo de trabajo uno de estos lotes con un programa multifuncional extraído de las conclusiones del análisis realizado y de otras determinaciones que se dieron a partir del análisis más conceptual realizado por nosotros mismos como directores del workshop.

El programa definitivo, mezcla de usos comerciales, terciarios, culturales, deportivos y de ocio, asignado fragmentadamente a cada grupo, tenía la finalidad de hacer coherente el resultado final a partir de las iniciativas particulares de cada equipo que debían coordinarse con los equipos colindantes, para obtener un espacio único en el que asegurar la continuidad y las escalas de cada intervención.

Este programa preveía una zonificación inicial en cuatro bandas paralelas al río de 10 metros de anchura cada una. Partiendo de la idea de depresión de la vía rápida, que discurre a lo largo de este tramo del río, para liberar la plataforma superior, se dejaba la primera de ellas para aceras y circulación lenta de servicio en superficie. La segunda y tercera se consideraban como bandas activas donde localizar las edificaciones y usos previstos en una proporción de 30% para espacio construido y 70% de espacios libres. En ese 30% construido los estudiantes debían solucionar el programa de usos extraído del análisis en las mismas proporciones encontradas en el centro que, previamente les habíamos sintetizado y facilitado a cada equipo. La cuarta banda, la exterior pegada al borde fluvial, se dedicaría a espacios libres de continuidad o corredor verde.

Pero además, cada equipo podía convenir con los colindantes algunos traspasos de edificabilidad en función del contenido funcional de cada tramo, con lo cual se instaba a un cierto ajuste de escalas y proporciones del proyecto completo de todo el área que hizo muy divertido el desarrollo final del trabajo. También y lógicamente, los circuitos peatonales y de bicicletas tenían que estar relacionados en cada parcela de tal forma que al final fueran circuitos únicos en continuidad.

Por tanto, entre las acciones más importantes del proyecto cabe destacar estas:

- Activar el frente fluvial desde la resolución de los problemas de accesibilidad y relación urbana, entendiendo el lugar como corredor de unión entre la Cité Internationale y el centro urbano.

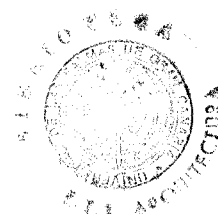
-
- Analyses des caractéristiques des voies: section des chaussées et des trottoirs, types de matériaux de revêtement, illumination, mobilier urbain, publicité, arbres et jardinage.
 - Analyses de l'adéquation environnementale et paysagère, vides, urgences, bornes et usages (classes et intensité).
 - Analyses de l'axe central du centre urbain, la Rue de la République, niveaux de concentration d'activités centrales et possibles carences.
 - Analyse sensorielle: odeurs, couleurs, sons, proportions, scènes, exposition au soleil, luminosité, qualité environnementale.
 - Paramètres d'interaction entre la résidence, le loisir, les sports, le commerce et la ville.
 - Paramètres des us et du comportement social. Accessibilité et flux piétonniers, cohabitation de la circulation routière et des piétons, franges de continuité horaire, activité touristique et sa thématique.
 - Détection d'activités éphémères, situations temporaires, situations imprévues.
 - Alternance saisonnière d'usages du fleuve.
 - Comportements longitudinaux et transversaux du tissu urbain.
 - Caractéristiques de continuité des espaces publics.

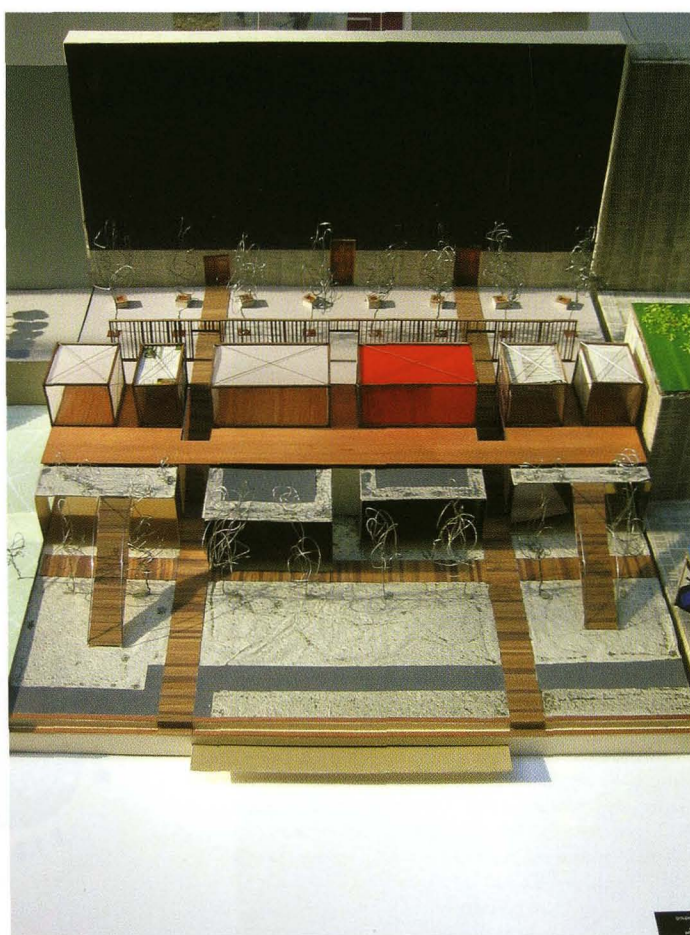
L'analyse devait aboutir à des conclusions de conformation architectonique, urbaine, paysagère, culturelle et sociale ; une sorte de diagramme de données à partir de la synthèse des données partielles obtenues pour chaque bande, en extrayant les plus significatives et en vérifiant leurs faiblesses et points forts en vue de leur application au projet par la suite.

Au cours des quatre derniers jours, nous avons procédé à la phase du projet en soi. Nous avons divisé la zone du projet en vingt lots identiques de 40 mètres de profondeur et de 40 mètres de large contigus au front urbain construit, assignant à chaque équipe de travail un de ces lots et un programme multifonctionnel extrait des conclusions de l'analyse réalisée et d'autres déterminations qui avaient été données à partir de l'analyse la plus conceptuelle réalisée par nous-mêmes en tant que directeurs du workshop.

Le programme définitif, mélange d'usages commerciaux, tertiaires, culturels, sportifs et de loisirs, assigné fragmentairement à chaque groupe, avait pour but de rendre le résultat final cohérent à partir des initiatives particulières de chaque équipe qui devaient se coordonner avec les équipes limitrophes afin d'obtenir un espace unique assurant la continuité et les échelles de chaque intervention.

Ce programme prévoyait un zonage initial en quatre bandes parallèles au fleuve de 10 mètres de large chacune. En partant





- Entender el lugar como un área donde localizar actividades centrales complementarias relacionadas con el comercio, el terciario, la cultura, el ocio, el deporte y los espacios libres.
- Entender el río y sus riberas, como corredor verde sin interrupciones, como espacio libre lineal equipado donde activar encuentros.
- La importancia de la recuperación paisajística de este tramo del Ródano.
- La importancia de no tener prejuicios a la hora de analizar y proyectar la ciudad.
- Entender la importancia del trabajo en equipo a estas escalas, y de la coordinación con otros equipos para comprender el proyecto urbano final como un entamado de diversas negociaciones, haciendo del mismo una experiencia divertida y agradable.

El formato de presentación elegido se correspondía con la escala 1:50 que coincidía aproximadamente con paneles de 160x80 centímetros, lo cual permitía su instalación en el patio de la Escuela entre dos de las pasarelas superiores que rememoraban los puentes de Winston Churchill y de Lattre de Tassigny.

La dedicación de los estudiantes, que no pararon día y noche de trabajar apurando al máximo el tiempo del seminario, dio un curioso resultado que trasladaron a maquetas, siendo ellos los primeros sorprendidos en comprobar cómo el esfuerzo y la coordinación ofrecen casi siempre buenos resultados. El collage final de 16 metros de longitud permaneció durante semanas en el patio quizás motivado por el éxito de este tipo de intervenciones. Felicidades a Joan Casanelles que estoicamente aguantó nuestra participación, y mucho ánimo para seguir con estas iniciativas que van a favor de fortalecer y mejorar el espacio común universitario europeo.

de l'idée de dépression de la voie rapide, qui parcourt ce tronçon du fleuve, afin de libérer la plateforme supérieure, la première d'entre elles était destinée aux trottoirs et à la circulation lente de service en surface. La deuxième et la troisième étaient considérées comme des bandes actives où l'on pouvait placer les constructions et les usages prévus dans une proportion de l'ordre de 30% pour l'espace construit et de 70% pour les espaces libres. Dans ce 30% construit, les étudiants devaient résoudre le programme d'usages extrait de l'analyse dans les mêmes proportions que celles rencontrées dans le centre et que nous avons préalablement synthétisées et facilitées à chaque équipe. La quatrième bande, l'extérieure, était collée au bord du fleuve et serait dédiée aux espaces libres de continuité ou corridor vert.

Mais, en plus de cela, chaque équipe pouvait convenir avec ses voisins de quelques transferts de constructions en fonction du contenu fonctionnel de chaque tronçon, ce qui exigeait un certain ajustage d'échelles et de proportions du projet dans son intégralité qui rendait le développement final du projet très amusant. De plus, et logiquement, les circuits piétonniers et de bicyclettes devaient être mis en relation sur chaque parcelle de sorte qu'à la fin ils constituent des circuits uniques en terme de continuité.

Par conséquent, parmi les actions les plus importantes du projet il convient de souligner les suivantes:

- Activer le front fluvial en commençant par résoudre les problèmes d'accès et de relation urbaine et en considérant ce lieu comme un corridor d'union entre la Cité Internationale et le centre urbain.
- Considérer ce lieu comme une zone où il convient de placer des activités centrales complémentaires en relation

avec le commerce, le secteur tertiaire, la culture, le sport et les espaces libres.

- Considérer le fleuve et ses rives comme un corridor vert sans interruptions, en tant qu'un espace libre linéaire équipé où l'on peut encourager les rencontres.
- Prendre en considération l'importance de la récupération paysagère de ce tronçon du Rhône.
- Se rendre compte de l'importance de ne pas avoir de préjugés au moment d'analyser et de projeter la ville.
- Comprendre l'importance du travail en équipe à ces échelles et de la coordination avec les autres équipes pour comprendre le projet urbain final en tant qu'une synthèse de différentes négociations, faisant de celui-ci une expérience amusante et agréable.

Le format de présentation choisi correspondait à l'échelle 1:50 qui coïncidait approximativement avec des panneaux de 160x80 centimètres, ce qui permettait son installation dans la cour de l'École entre les deux passerelles supérieures qui remémoraient les ponts Winston Churchill et Lattre de Tassigny. Le dévouement des étudiants, qui n'ont pas arrêté de travailler un seul instant, jour et nuit, tirant parti au maximum du temps du séminaire, a donné lieu à un curieux résultat qu'ils ont ensuite transformé en maquettes et ont été eux-mêmes les premiers surpris à se rendre compte de comment l'effort et la coordination donnent quasi toujours de bons résultats. Le collage final de 16 mètres de long est resté pendant des semaines dans la cour, peut-être à cause du succès de ce type d'interventions. Toutes nos félicitations à Joan Casanelles qui supporta stoïquement notre participation et beaucoup d'encouragements pour poursuivre ce type d'initiatives qui renforceront et amélioreront l'espace commun universitaire européen.